

ASAMBLEA
GENERAL

SEPTIMO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 222a.

SESION

Sábado 29 de noviembre de 1952,
a las 10.30 horas

Sede Permanente, Nueva York

SUMARIO

Página

Desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados:	
a) Financiamiento del desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados: informe del Consejo Económico y Social (A/C.2/L.162/Rev.2, A/C.2/L.162/Add.1, A/C.2/L.164/Rev.1, A/C.2/L.168, A/C.2/L.171, A/C.2/L.178, A/C.2/L.180, A/C.2/L.181 y Corr.1, A/C.2/L.182, A/C.2/L.183) (continuación)	209

Presidente: Sr. Jiří NOSEK (Checoslovaquia).

Desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados: a) Financiamiento del desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados: informe del Consejo Económico y Social (A/C.2/L.162/Rev.2, A/C.2/L.162/Add.1, A/C.2/L.164/Rev.1, A/C.2/L.168, A/C.2/L.171, A/C.2/L.178, A/C.2/L.180, A/C.2/L.181 y Corr.1, A/C.2/L.182, A/C.2/L.183) (continuación)

[Tema 25 a)]*

1. El PRESIDENTE invita a la Comisión a que someta a votación el proyecto de resolución de la Argentina (A/C.2/L.162/Rev.2) y las enmiendas a ese proyecto de resolución (A/C.2/L.180, A/C.2/L.181 y Corr.1, A/C.2/L.182 y A/C.2/L.183); las enmiendas de la India (A/C.2/L.182) al proyecto de resolución de la Argentina fueron aceptadas por el representante de este último país.

2. La Comisión tiene ante sí una exposición sobre las consecuencias financieras del proyecto de resolución de la Argentina, presentada por el Secretario General en conformidad con los artículos 152 y 153 del reglamento de la Asamblea General (A/C.2/L.162/Add.1).

3. El Sr. BLOUGH (Secretaría) dice que no se ha señalado ningún plazo para terminar el estudio sobre los productos sintéticos propuesto en las enmiendas de la India que han sido incorporadas al proyecto de resolución de la Argentina. Si la Secretaría puede armonizar ese estudio con otros trabajos, no habrá probablemente gastos adicionales, pero sí los habrá si hay que terminar el estudio antes de 1953.

4. En cuanto al estudio y al análisis a que se refiere el párrafo 7 del proyecto de resolución, las consecuencias financieras dependerán del alcance de los estudios; por tanto, la Secretaría quisiera conocer el criterio de la delegación de la Argentina a ese respecto.

5. El Sr. BUNGE (Argentina) dice que al aceptar las enmiendas de la India, su delegación entendía que el estudio de los productos sintéticos sería presentado al Consejo Económico y Social en su próximo período de sesiones; estima que el problema es urgente y que habría que terminar el trabajo lo más pronto posible.

6. Por lo que se refiere a las estimaciones que se indican en el párrafo 7 del proyecto de resolución de la Argentina, no cree que pueda plantear ninguna dificultad, pues tiene entendido que se cuenta ya con el material que ha de servir de base para esos cálculos. Simplemente desea una valoración adecuada de las repercusiones financieras de las modificaciones de la relación de intercambio; en cuanto al análisis de la distribución de los ingresos, se podría basar en gran parte en los trabajos ya realizados por la Secretaría sobre la materia. La petición contenida en el párrafo 7 únicamente significa, pues, que la Secretaría continúe, con mayor amplitud aún, sus valiosas investigaciones sobre esas materias.

7. El Sr. JUNG (India) expresa su acuerdo con el criterio de la delegación de la Argentina acerca de que los informes sean sometidos al Consejo Económico y Social en su próximo período de sesiones. Tiene entendido que, como ya se han efectuado algunos trabajos sobre la materia, el costo de la terminación de los estudios en ese plazo sería reducido.

8. El Sr. BLOUGH (Secretaría) contesta que, independientemente de cualquier consideración de orden financiero, no sería posible terminar el estudio sobre los productos sintéticos para presentarlo al Consejo Económico y Social en su próximo período de sesiones, que se celebrará en el curso de febrero y marzo. Ese estudio se llevará a cabo con toda la rapidez posible, pero no estará terminado hasta el período de sesiones que celebrará en el verano el Consejo Económico y Social, o posiblemente hasta el octavo período de sesiones de la Asamblea General. Como el estudio sobre

* Número de este tema en el programa de la Asamblea General.

las modificaciones de la relación de intercambio no requiere más que poner al día un material que ya se tiene disponible, el trabajo puede realizarse sin necesidad de aumentar los gastos.

9. El Sr. TOUS (Ecuador) pregunta si sería posible que el grupo de expertos designado en virtud del párrafo 8 del proyecto de resolución de la Argentina se encargue además del estudio sobre los productos sintéticos.

10. El Sr. BUNGE (Argentina) en respuesta al Sr. Blough, dice que su delegación se considerará satisfecha si el estudio de que se trata queda terminado oportunamente para el período de sesiones de verano del Consejo Económico y Social.

11. Cree que la adopción de la propuesta del representante del Ecuador impondría un excesivo trabajo al grupo de expertos; a su juicio, la división del trabajo propuesta en su proyecto de resolución revisado representa el mejor camino que se puede seguir.

12. El Sr. BLOUGH (Secretaría) dice que la Secretaría se esforzará por presentar el estudio sobre productos sintéticos, para el período de sesiones que celebrará en el verano el Consejo Económico y Social. Ni este estudio ni el estudio a que se refiere el párrafo 7 requerirán más expertos; los estudios relativos a los antecedentes y a los análisis básicos puede hacerlos eficazmente la Secretaría, en tanto que las recomendaciones suelen ser de la competencia de los expertos.

13. El PRESIDENTE manifiesta que, en virtud del artículo 129 del reglamento, la Comisión votará primero las enmiendas al proyecto de resolución de la Argentina, empezando por las que figuran en el documento A/C.2/L.181 y Corr.1.

14. El Sr. BUNGE (Argentina) dice que su delegación no tiene objeción alguna que presentar a las dos primeras enmiendas.

15. El PRESIDENTE somete a votación la tercera enmienda (A/C.2/L.181) relativa al inciso c) del párrafo 3 del proyecto de resolución de la Argentina.

Hay 20 votos a favor, 20 en contra y 11 abstenciones. Queda desechada la enmienda.

16. El PRESIDENTE somete a votación la cuarta enmienda de las 11 Potencias (A/C.2/L.181), con las modificaciones que figuran en el documento A/C.2/L.181/Corr.1, y que se refiere al inciso d) del párrafo 3 del proyecto de la Argentina.

17. El Sr. BUNGE (Argentina) pide que se proceda a votación nominal.

Se procede a votación nominal.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a Filipinas.

Votos a favor: Suecia, Turquía, Unión Sudafricana, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Australia, Bélgica, Canadá, China, Dinamarca, Francia, Grecia, Luxemburgo, Países Bajos, Nueva Zelandia, Noruega.

Votos en contra: Polonia, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Uruguay, Venezuela, Yugoslavia, Afganistán, Argentina, Bolivia, Brasil, Birmania, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Checoslovaquia, República Domi-

nicana, Ecuador, Egipto, El Salvador, Etiopía, Guatemala, India, Indonesia, Irán, Liberia, México, Nicaragua, Perú.

Abstenciones: Filipinas, Arabia Saudita, Tailandia, Haití, Irak, Israel, Pakistán, Paraguay.

Por 30 votos contra 16, y 8 abstenciones, queda rechazada la enmienda.

18. El PRESIDENTE invita a la Comisión a votar la quinta enmienda que figura en el documento A/C.2/L.181 y que tiene por objeto modificar el texto del inciso f) del párrafo 3 del proyecto de resolución de la Argentina.

19. El Sr. BUNGE (Argentina) pide que se someta a votación nominal.

Se procede a votación nominal.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a Yugoslavia.

Votos a favor: Australia, Bélgica, Canadá, Dinamarca, Francia, Grecia, Luxemburgo, Países Bajos, Nueva Zelandia, Noruega, Suecia, Turquía, Unión Sudafricana, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América.

Votos en contra: Yugoslavia, Afganistán, Argentina, Bolivia, Brasil, Birmania, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Checoslovaquia, República Dominicana, Ecuador, Egipto, El Salvador, Guatemala, India, Indonesia, Irán, Irak, Liberia, México, Nicaragua, Perú, Polonia, Arabia Saudita, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Uruguay, Venezuela.

Abstenciones: China, Etiopía, Haití, Israel, Pakistán, Paraguay, Filipinas, Tailandia.

Por 31 votos contra 15, y 8 abstenciones, queda rechazada la enmienda.

20. El PRESIDENTE invita a la Comisión a votar la sexta enmienda que figura en el documento (A/C.2/L.181, encaminada a agregar un nuevo inciso g) al párrafo 3 del proyecto de resolución de la Argentina.

21. El Sr. FACIO (Costa Rica) pide que se proceda a votación nominal.

Se procede a votación nominal.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a Turquía.

Votos a favor: Turquía, Unión Sudafricana, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Uruguay, Venezuela, Australia, Bélgica, Canadá, China, Dinamarca, Francia, Grecia, Israel, Luxemburgo, Países Bajos, Nueva Zelandia, Noruega, Suecia.

Votos en contra: Afganistán, Argentina, Bolivia, Brasil, Birmania, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, Egipto, El Salvador, Etiopía, Guatemala, India, Indonesia, Irán, México, Nicaragua, Perú, Arabia Saudita.

Abstenciones: República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Yugoslavia, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Checoslovaquia, Haití, Irak, Liberia, Pakistán, Paraguay, Filipinas, Polonia, Tailandia.

Por 22 votos contra 19, y 13 abstenciones, queda rechazada la enmienda.

22. El PRESIDENTE invita a la Comisión a votar la séptima enmienda que figura en el documento A/C.2/L.181 y que tiene por objeto reemplazar el texto del inciso a) del párrafo 4 del proyecto de resolución de la Argentina (A/C.2/L.162/Rev.2).

23. El Sr. BUNGE (Argentina) pide que se proceda a votación nominal.

Se procede a votación nominal.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a Liberia.

Votos a favor: Luxemburgo, Países Bajos, Nueva Zelandia, Noruega, Suecia, Turquía, Unión Sudafricana, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Australia, Bélgica, Canadá, China, Dinamarca, Francia, Grecia.

Votos en contra: Liberia, México, Nicaragua, Perú, Polonia, Arabia Saudita, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Uruguay, Venezuela, Yugoslavia, Afganistán, Argentina, Bolivia, Brasil, Birmania, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Checoslovaquia, República Dominicana, Ecuador, Egipto, El Salvador, Etiopía, Guatemala, India, Indonesia, Irán, Irak.

Abstenciones: Pakistán, Paraguay, Filipinas, Siria, Tailandia, Haití, Israel.

Por 32 votos contra 16, y 7 abstenciones queda rechazada la enmienda.

24. El PRESIDENTE invita a la Comisión a votar la octava enmienda propuesta en el documento A/C.2/L.181. Sugiere que la votación sea solamente sobre la supresión del inciso b) del párrafo 4, puesto que la cuestión del nuevo párrafo 5 estará comprendida en la votación correspondiente a la undécima enmienda.

Así queda acordado.

25. El Sr. NURADI (Indonesia) pide que se proceda a votación nominal.

Se procede a votación nominal.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar al Paraguay.

Votos a favor: Suecia, Turquía, Unión Sudafricana, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Australia, Bélgica, Canadá, China, Dinamarca, Francia, Grecia, Luxemburgo, Países Bajos, Nueva Zelandia, Noruega.

Votos en contra: Perú, Filipinas, Polonia, Arabia Saudita, Siria, Tailandia, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Uruguay, Venezuela, Yugoslavia, Afganistán, Argentina, Bolivia, Brasil, Birmania, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Checoslovaquia, República Dominicana, Ecuador, Egipto, El Salvador, Etiopía, Guatemala, India, Indonesia, Irán, Irak, Liberia, México, Nicaragua.

Abstenciones: Paraguay, Haití, Israel, Pakistán.

Por 35 votos contra 16, y 4 abstenciones, queda rechazada la enmienda.

26. El PRESIDENTE advierte que la delegación de la Argentina ha aceptado ya la primera enmienda de la India (A/C.2/L.182) y sugiere que, en consecuencia, no es necesario someter a votación la novena enmienda propuesta en el documento A/C.2/L.181.

Así queda acordado.

27. El PRESIDENTE señala que no es necesaria la votación sobre la décima enmienda, pues sólo se trata de un cambio de numeración.

Así queda acordado.

28. El PRESIDENTE invita a la Comisión a votar la undécima enmienda (A/C.2/L.181) encaminada a substituir el párrafo 5 del proyecto de resolución.

29. El Sr. DIAS CARNEIRO (Brasil) y el Sr. ABDELRAZEK (Egipto) piden que se proceda a votación nominal.

Se procede a votación nominal.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a Luxemburgo.

Votos a favor: Luxemburgo, Países Bajos, Nueva Zelandia, Noruega, Suecia, Turquía, Unión Sudafricana, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Australia, Bélgica, Canadá, China, Dinamarca, Francia, Grecia.

Votos en contra: México, Nicaragua, Pakistán, Perú, Filipinas, Arabia Saudita, Uruguay, Venezuela, Yugoslavia, Afganistán, Argentina, Bolivia, Brasil, Birmania, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, Egipto, El Salvador, Etiopía, Guatemala, India, Indonesia, Irán, Irak, Liberia.

Abstenciones: Paraguay, Polonia, Siria, Tailandia, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Checoslovaquia, Haití, Israel.

Por 29 votos contra 16, y 10 abstenciones, queda rechazada la enmienda.

30. El PRESIDENTE invita a la Comisión a votar la enmienda propuesta por el Brasil al párrafo 5 del proyecto de resolución y que figura en el documento A/C.2/L.183.

31. El Sr. TOUS (Ecuador) refiriéndose a una cuestión de orden, pregunta si el representante de la Argentina está dispuesto a aceptar el texto de la enmienda que figura en el documento A/C.2/L.183 y a incorporarlo a su propio proyecto de resolución.

32. El Sr. BUNGE (Argentina) explica que la enmienda del Brasil guarda cierta relación con enmiendas preparadas por otras delegaciones y que, por tanto, él no puede tomar ninguna resolución sobre este particular.

33. El Sr. DIAS CARNEIRO (Brasil) pide que se proceda a votación nominal.

Se procede a votación nominal.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a Nicaragua.

Votos a favor: Nicaragua, Perú, Filipinas, Arabia Saudita, Uruguay, Venezuela, Yugoslavia, Argentina, Bolivia, Brasil, Birmania, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, Egipto, El Salvador, Guatemala, Haití, Indonesia, Irán, Irak, Israel, México.

Votos en contra: Pakistán, Unión Sudafricana, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Australia, Bélgica, Canadá, Dinamarca, Francia, Grecia, Luxemburgo, Países Bajos, Nueva Zelandia.

Abstenciones: Noruega, Paraguay, Polonia, Suecia, Siria, Tailandia, Turquía, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas So-

viéticas, Afganistán, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Checoslovaquia, Etiopía, India, Liberia.

Por 27 votos contra 13, y 15 abstenciones, queda aprobada la enmienda.

34. El Sr. DE SEYNES (Francia) al explicar su voto, dice que se ha visto obligado a votar en contra de la enmienda presentada por el Brasil, porque, aun cuando Francia tiene, como ha señalado el representante de Brasil, ciertos acuerdos con el Brasil y otros países que podrían considerarse comprendidos dentro de la esfera de los convenios o acuerdos internacionales bilaterales que se han propuesto, esos acuerdos fueron concertados por Francia por razones de oportunidad más que por razones de principio. El principio propuesto en la enmienda del Brasil sería contrario al de los convenios multilaterales que defiende el Gobierno francés y que aplica en otros varios casos.

35. Además, la enmienda del Brasil ha introducido, en el último momento, un nuevo concepto que no ha sido discutido; por lo tanto, el orador considera que la propuesta es prematura.

36. El PRESIDENTE invita a la Comisión a examinar la duodécima enmienda que figura en el documento A/C.2/L.181 y que tiene por objeto agregar un nuevo párrafo al proyecto de resolución.

37. El Sr. GINOSAR (Israel) interviene sobre una cuestión de orden, y pregunta si los autores de la enmienda conjunta (A/C.2/L.180) estarían dispuestos a aceptar la redacción que da la India al párrafo propuesto, que difiere sólo en que añade las palabras "y lo presente al Consejo Económico y Social y a la Asamblea General" y en la inserción de la palabra "importantes" antes de las palabras "en la demanda de...".

38. El PRESIDENTE anuncia que la delegación de la Argentina acepta la enmienda tal como fue presentada por la delegación de la India en el documento A/C.2/L.182. En vista de lo cual, quizá los autores de la enmienda conjunta (A/C.2/L.181), deseen retirar el párrafo 12 de ese texto.

39. El Sr. JOCKEL (Australia) en nombre de los autores de las enmiendas conjuntas, conviene en que no es necesario votar la duodécima enmienda.

40. El PRESIDENTE anuncia que, por consiguiente, la duodécima enmienda propuesta en el documento A/C.2/L.181 queda retirada.

41. El PRESIDENTE solicita a la Comisión que proceda a votar la enmienda conjunta presentada por Dinamarca, Noruega y Suecia (A/C.2/L.180), encaminada a reemplazar el texto de los párrafos 8 y 9 del proyecto de resolución de la Argentina.

Por 27 votos contra 17, y 7 abstenciones, queda rechazada la enmienda.

42. El Sr. ENCINAS (Perú) explica que se abstuvo de votar porque la enmienda pide al Consejo Económico y Social que efectúe una función que ya forma parte de las que constituyen su actuación.

43. El PRESIDENTE hace notar que el representante de Checoslovaquia pidió que el proyecto de resolución presentado por el representante de la Argentina (A/C.2/L.162/Rev.2) fuese sometido a votación párrafo por párrafo.

44. El PRESIDENTE somete a votación el párrafo 1 del proyecto de resolución revisado de la Argentina (A/C.2/L.162/Rev.2).

Por 38 votos contra ninguno y 14 abstenciones, queda aprobado el párrafo.

45. El PRESIDENTE somete a votación el párrafo 2.

Por 41 votos contra ninguno y 13 abstenciones, queda aprobado el párrafo.

46. El PRESIDENTE somete a votación el inciso a) del párrafo 3 (anteriormente inciso b) del párrafo 3) (A/C.2/L.162/Rev.2).

Por 37 votos contra ninguno y 17 abstenciones, queda aprobado el inciso a) del párrafo 3.

47. El PRESIDENTE somete a votación el inciso b) del párrafo 3 (anteriormente inciso a)) con la modificación propuesta en la segunda enmienda del documento A/C.2/L.181.

Por 38 votos contra ninguno y 16 abstenciones, queda aprobado el inciso b) del párrafo 3.

48. El PRESIDENTE somete a votación el inciso c) del párrafo 3.

Por 33 votos contra 8 y 12 abstenciones, queda aprobado el inciso c) del párrafo 3.

49. El PRESIDENTE somete a votación el inciso d) del párrafo 3, con la inclusión de la enmienda oral de Indonesia aceptada ya por la delegación de la Argentina (219a. sesión) y que consiste en agregar al texto que figura en el documento A/C.2/L.162/Rev.2 las palabras: "... haciendo de ese modo más difícil no sólo la adquisición de las cantidades necesarias de medios externos de pago, sino también la formación de ahorros nacionales suficientes."

Por 37 votos contra 5 y 11 abstenciones, queda aprobado el inciso d) del párrafo 3, con la enmienda introducida.

50. El PRESIDENTE somete a votación el inciso e) del párrafo 3.

Por 34 votos contra ninguno y 7 abstenciones, queda aprobado el inciso e) del párrafo 3.

51. El PRESIDENTE somete a votación el inciso f) del párrafo 3.

Por 37 votos contra 9 y 6 abstenciones, queda aprobado el inciso f) del párrafo 3.

52. El PRESIDENTE somete a votación el inciso a) del párrafo 4.

53. El Sr. BUNGE (Argentina) solicita que la votación sea nominal.

Se procede a votación nominal.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a Chile.

Votos a favor: Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Checoslovaquia, República Dominicana, Ecuador, Egipto, El Salvador, Etiopía, Guatemala, Indonesia, Irán, Irak, Liberia, México, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Arabia Saudita, Siria, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Uruguay, Venezuela, Yugoslavia, Afganistán, Argentina, Bolivia, Brasil, Birmania, República Socialista Soviética de Bielorrusia.

Votos en contra: Dinamarca, Francia, Grecia, Luxemburgo, Países Bajos, Nueva Zelandia, Noruega,

Suecia, Turquía, Unión Sudafricana, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Australia, Bélgica, Canadá.

Abstenciones: China, Haití, India, Israel, Pakistán, Tailandia.

Por 33 votos contra 15, y 6 abstenciones, queda aprobado el inciso a) del párrafo 4.

54. El PRESIDENTE somete a votación el inciso b) del párrafo 4.

Por 36 votos contra 2, y 15 abstenciones, queda aprobado el inciso b) del párrafo 4.

55. El PRESIDENTE recuerda que el representante de la Argentina ha aceptado la propuesta de la India (A/C.2/L.182 primera enmienda) en el sentido de que se suprima el inciso c) del párrafo 4.

56. El PRESIDENTE somete seguidamente a votación el inciso d) del párrafo 4, que de ser aprobado se convertirá en inciso c) del párrafo 4.

57. El Sr. BURR (Chile) pide que la votación sea nominal.

Se procede a votación nominal.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a Canadá.

Votos a favor: Chile, China, Costa Rica, Cuba, Checoslovaquia, Dinamarca, República Dominicana, Ecuador, Egipto, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, India, Indonesia, Irán, Irak, Liberia, México, Pakistán, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Arabia Saudita, Siria, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Estados Unidos de América, Uruguay, Yugoslavia, Afganistán, Argentina, Bolivia, Brasil, Birmania, República Socialista Soviética de Bielorrusia.

Abstenciones: Canadá, Colombia, Etiopía, Francia, Grecia, Israel, Luxemburgo, Países Bajos, Nueva Zelandia, Noruega, Suecia, Tailandia, Turquía, Unión Sudafricana, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Venezuela, Australia, Bélgica.

Por 37 votos contra ninguno, y 18 abstenciones, queda aprobado el inciso d) del párrafo 4.

58. El Sr. BUNGE (Argentina) señala que las palabras "*reasonable, fair and equitable*", que figuran en el inciso a) del párrafo 5 del original inglés, deben substituirse por "*adequate, just and equitable*", o sea por las mismas palabras empleadas en el inciso a) del párrafo 4.

59. El PRESIDENTE hace notar que la Comisión ha aprobado ya la enmienda del Brasil a la primera parte del párrafo 5 (A/C.2/L.183) y somete a votación el inciso a) del párrafo 5, con la enmienda introducida.

Por 29 votos contra 14, y 11 abstenciones, queda aprobado el inciso a) del párrafo 5.

60. El PRESIDENTE somete a votación el inciso b) del párrafo 5.

Por 33 votos contra 3, y 17 abstenciones, queda aprobado el inciso b) del párrafo 5.

61. El PRESIDENTE somete a votación el párrafo 6.

Por 40 votos contra ninguno, y 14 abstenciones, queda aprobado el párrafo 6.

62. El PRESIDENTE somete a votación el párrafo 7.

Por 43 votos contra ninguno, y 12 abstenciones, queda aprobado el párrafo 7.

63. El PRESIDENTE recuerda que la delegación de la Argentina ha aceptado la enmienda de la India (A/C.2/L.182, segunda enmienda) tendiente a incluir un nuevo párrafo 8.

64. El Sr. ENCINAS (Perú) dice que, en vista de que se ha resuelto que las conclusiones del estudio mencionado en el párrafo 8 deben ser presentadas a la Asamblea General en su octavo período de sesiones, es preciso especificar el número de dicho período de sesiones en el texto del párrafo.

65. El Sr. JOCKEL (Australia) estima que es improcedente proponer una enmienda de fondo durante la votación.

66. El Sr. BUNGE (Argentina) dice que del espíritu de la enmienda de la India se infiere claramente que el texto alude al octavo período de sesiones de la Asamblea General.

67. El PRESIDENTE somete a votación el párrafo 8 tal como figura en el documento A/C.2/L.182.

Por 36 votos contra ninguno, y 18 abstenciones, queda aprobado el párrafo 8 (A/C.2/L.182).

68. El PRESIDENTE somete a votación el párrafo 8 (AKC.2/L.162/Rev.2), que de ser aprobado se convertirá en párrafo 9.

Por 32 votos contra 10 y 10 abstenciones, queda aprobado el párrafo 8 (A/C.2/L.162/Rev.2).

69. El PRESIDENTE somete a votación el párrafo 9 del proyecto, que de ser aprobado se convertirá en párrafo 10.

Por 30 votos contra 3 y 17 abstenciones, queda aprobado el párrafo 9.

70. El PRESIDENTE somete a votación la totalidad del proyecto de resolución revisado de la Argentina, tal como ha quedado enmendado.

71. El Sr. BUNGE (Argentina) pide que la votación sea nominal.

Se procede a votación nominal.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a Australia.

Votos a favor: Bolivia, Brasil, Birmania, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, Egipto, El Salvador, Etiopía, Guatemala, Honduras, India, Indonesia, Irán, Irak, Liberia, México, Paraguay, Perú, Filipinas, Arabia Saudita, Uruguay, Venezuela, Yugoslavia, Afganistán, Argentina.

Votos en contra: Australia, Bélgica, Canadá, Dinamarca, Francia, Grecia, Luxemburgo, Países Bajos, Nueva Zelandia, Noruega, Pakistán, Suecia, Turquía, Unión Sudafricana, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América.

Abstenciones: República Socialista Soviética de Bielorrusia, China, Checoslovaquia, Haití, Israel, Polonia, Tailandia, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

Por 29 votos contra 16 y 9 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución revisado de la Argentina, con las enmiendas introducidas.

72. El Sr. ARCADIEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) al explicar su voto sobre el proyecto de resolución de la Argentina y las enmiendas propuestas dice que había visto con simpatía la finali-

dad de la resolución y la fe en la justicia de su posición evidenciada por la delegación de Argentina durante el debate.

73. Aunque su delegación apoyó algunas de las disposiciones importantes contenidas en la resolución, no pudo votar a favor del nombramiento de un grupo de expertos, por las razones que ya dió. Su delegación se opuso también a las enmiendas introducidas por las 11 Potencias en el inciso a) del párrafo 4 de la resolución (A/C.2/L.181 y Corr.1). En opinión de su delegación, el grupo de trabajo modificó el proyecto de resolución original de la Argentina en forma tal que será perjudicial para esos mismos intereses de los países insuficientemente desarrollados que el proyecto trata de promover.

74. El proyecto de resolución original, por ejemplo, dispone las medidas pertinentes para establecer una relación equitativa entre los precios de los productos primarios y los artículos manufacturados, que permitan a los países insuficientemente desarrollados obtener la utilización máxima de sus economías nacionales y elevar de ese modo sus niveles de vida. El grupo de trabajo, no obstante, enmendó en tal forma la recomendación que el establecimiento de niveles justos de salarios y el mejoramiento de los niveles de vida en los países insuficientemente desarrollados dependerán exclusivamente de la aplicación de programas nacionales de desarrollo económico. Los países industrializados quedarán así relevados de la responsabilidad que deben asumir respecto al desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados. Su delegación, en consecuencia, no ha podido apoyar las partes del proyecto de resolución que fueron enmendadas por el grupo de trabajo.

75. Tampoco ha podido apoyar las enmiendas conjuntas por Dinamarca, Noruega y Suecia (A/C.2/L.180). Estas enmiendas mencionan la Conferencia de La Habana sobre organización internacional de comercio como si se hubieran obtenido en ella resultados positivos, cuando es bien conocido que la Conferencia se celebró exclusivamente en beneficio de los intereses de los Estados Unidos de América y no contribuyó en forma alguna al desarrollo del comercio internacional en su totalidad.

76. Su delegación no ha podido apoyar la referencia al informe del grupo de expertos sobre *Medidas para lograr la estabilidad económica internacional* (E/2156), ya que no puede admitir que el informe sea valioso o constructivo. En sus observaciones sobre el informe correspondiente al 14° período de sesiones del Consejo Económico y Social, su delegación señaló¹ los defectos de las propuestas incluídas en el informe, que dejan el destino de los países insuficientemente desarrollados en manos de organismos de los Estados Unidos de América como son el Banco de Exportación e Importación y el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento.

77. El Sr. KAZEMI (Irán) declara que su delegación votó a favor del proyecto de resolución revisado de Argentina porque estima que tendrá efectos beneficiosos al dar origen a una comprensión más completa de los factores que influyen en la relación de intercambio y en el desarrollo general de los países insuficientemente desarrollados. Como otras delegaciones, la de Irán

habría deseado que se produjeran ciertos cambios en algunas de las disposiciones; habría preferido, por ejemplo, que el estudio sobre materiales sintéticos hubiera sido realizado por un grupo de expertos y no por la Secretaría. No obstante, la resolución es una propuesta constructiva que tendrá un efecto favorable en la opinión pública mundial, y felicita al representante de Argentina por su espíritu amplio y avanzado.

78. El Sr. LUBIN (Estados Unidos de América) solicita hacer uso del derecho a contestar al representante de la URSS, con arreglo al artículo 114 del reglamento. Tenía entendido que se había concedido la palabra sólo para explicar los votos. Sin embargo, el representante de la URSS, ha aprovechado la oportunidad para lanzar acusaciones contra el Gobierno de los Estados Unidos de América y los de los demás países. El representante de un gobierno que se ha adueñado por la fuerza de bienes de otros países como hizo la URSS en el caso de Hungría y de Rumania, no está muy calificado para formular tales declaraciones.

79. El Sr. BLUSZTAJN (Polonia), interviniendo sobre una cuestión de orden, objeta el intento del representante de los Estados Unidos de América de abrir nuevamente el debate sobre la política comercial de la URSS. El representante de la URSS, al explicar su voto, mencionó los párrafos del proyecto de resolución presentado por Argentina que su delegación podía o no podía apoyar y al hacerlo se vió obligado a referirse a ciertos hechos previamente mencionados en la Comisión.

80. El PRESIDENTE dice que ha concedido la palabra al representante de los Estados Unidos de América para explicar su voto con arreglo al artículo 127 del reglamento. Como ya se cerró el debate general, no puede conceder al representante de los Estados Unidos de América el derecho a contestar en virtud del artículo 114.

81. El Sr. LUBIN (Estados Unidos de América) apela de la decisión del Presidente.

82. El PRESIDENTE somete a votación la apelación con arreglo al artículo 112.

Por 29 votos contra 5 y 10 abstenciones queda aprobada la apelación.

83. El Sr. GARCIA (Filipinas) dice que votó en contra de la decisión del Presidente con gran pesar, pero que no ha podido proceder de otra manera pues tenía entendido que el representante de los Estados Unidos de América había pedido hacer uso de la palabra, y se le había concedido, con arreglo al artículo 114.

84. El Sr. BLUSZTAJN (Polonia) explica que votó en apoyo de la decisión del Presidente, porque estima que el Presidente siempre aplica correctamente el reglamento. No cree que el representante de los Estados Unidos de América tenga ningún derecho a abrir nuevamente el debate, o que su declaración tenga nada que ver con una explicación de voto.

85. El Sr. DE SEYNES (Francia) declara que votó no tanto en contra de la decisión del Presidente como en contra del intento del representante de Polonia de privar a un representante del derecho a contestar.

86. El Sr. LUBIN (Estados Unidos de América) reanuda sus observaciones y declara que no alcanza a comprender cómo las declaraciones calumniosas formu-

¹ Véanse los Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 14° período de sesiones, 629a. sesión.

ladas por el representante de la URSS pueden interpretarse como una explicación de voto.

87. La URSS ha asumido el control de la relación de intercambio de ciertos gobiernos mediante el procedimiento de incautarse y controlar los haberes de las compañías en los países interesados. No es siquiera necesario que esas compañías obtengan utilidades para que la URSS obtenga dividendos. Ha tomado medidas para beneficiarse sin tener en cuenta de donde procedan las utilidades y para transferirlas aun antes de que se obtengan realmente. La URSS no ha demostrado el menor interés por las relaciones de intercambio de otros países cuando, en tiempos pasados, entró a formar parte de ciertos *cártels* internacionales, cuyo solo objeto era perjudicar el intercambio comercial de otros países. Incluso ha obligado a ciertos *cártels* a aceptarla como miembro al practicar el *dumping* lanzando sus productos al mercado, haciendo bajar así los precios.

88. El Sr. GURINOVICH (República Socialista Soviética de Bielorrusia) interviene por una cuestión de orden y dice que a su entender cuando se concede a un representante el derecho a contestar sólo puede referirse a puntos a que se haya aludido en la declaración original. No acierta a comprender, por lo tanto, cómo se justifica que el representante de los Estados Unidos de América continúe ocupándose de la política comercial de la Unión Soviética, cuando el representante de la URSS sólo hizo de paso una referencia a los Estados Unidos de América.

89. El Sr. SALAMANCA (Bolivia) plantea una cuestión de orden, y declara que se ha concedido el derecho a hacer uso de la palabra el representante de los Estados Unidos de América. Debe permitírsele hacerlo así libremente y sin ninguna interrupción.

90. El Sr. LUBIN (Estados Unidos de América) continúa haciendo uso de la palabra y se refiere a la profunda preocupación del representante de la URSS con respecto a las relaciones de intercambio de los países insuficientemente desarrollados. Pero durante un período de cinco años la URSS ha extraído cerca de 1.000 millones de dólares en mercaderías y servicios de la economía austriaca; el 7% de las mercaderías han sido llevadas a la URSS, y en cuanto al 30% restante, el producto de su venta también ha sido transferido a la URSS.

91. El Sr. BUNGE (Argentina) subraya que cuando su delegación presentó su proyecto de resolución, indicó que no envolvía designios políticos y que el texto debía ser juzgado sólo por su propio significado. Si la resolución fuera adoptada por la Asamblea General se habría progresado bastante para lograr una mayor comprensión del problema.

92. El Sr. ARCADIEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) declara que, como el reglamento ha sido infringido por el representante de los Estados Unidos de América al abrir de nuevo el fondo del debate, pide que se le ofrezca una oportunidad análoga para contestar al representante de los Estados Unidos de América.

93. Su país no tiene por qué avergonzarse de su política y prácticas comerciales, pues tales prácticas

se basan en el principio de igualdad y no se ha hecho el menor esfuerzo para obtener privilegios especiales en sus relaciones con los demás países. Bien sabido es, sin embargo, que cuando son los Estados Unidos de América los interesados, la situación es completamente distinta. Los monopolios norteamericanos explotan las economías de los países insuficientemente desarrollados y exigen el máximo de lo que pueden obtener. Esta misma situación es la que ha llevado a los países insuficientemente desarrollados a levantarse contra las prácticas de los Estados Unidos de América. A pesar de lo que ha dicho el representante de Argentina respecto a la falta de designios políticos en su proyecto de resolución, éste representa evidentemente una protesta contra la presión ejercida por los Estados Unidos de América por medio de su política monopolista.

94. Al explicar el voto de su delegación declara que no acepta ciertas declaraciones concretas que figuran en la propuesta de la Argentina, y afirma que no ha infringido en forma alguna el reglamento.

95. El Sr. J. S. F. BOTHA (Unión Sudafricana) explica el voto de su delegación sobre el proyecto de resolución presentado por la Argentina, y declara que votó en favor de aquellas partes del mismo que podía aceptar. Votó en contra del inciso f) del párrafo 3 porque no puede aceptar el principio, que parece implícito en ese párrafo, de que los países altamente industrializados estarían autorizados para intervenir en los asuntos internos de otros países. Votó en contra del inciso a) del párrafo 4, y ya explicó sus objeciones a este párrafo (218a. sesión). Votó en contra del inciso b) del párrafo 4 porque lo considera demasiado vago. Votó en contra del párrafo 5, con las enmiendas introducidas, porque estima que indicar la idea de concertar acuerdos bilaterales representa un retroceso. Votó asimismo en contra del párrafo 9, porque ese párrafo pide que se realice un nuevo estudio que resulta superfluo y transfiere a otro órgano lo que debe ser función del Consejo Económico y Social.

96. Lamenta que su delegación se haya visto obligada a votar en contra de la totalidad del proyecto de resolución porque le inspira profunda simpatía la finalidad del mismo.

97. El Sr. ABDELRAZEK (Egipto) declara que es práctica tradicional de la Segunda Comisión no ocuparse de conflictos políticos y consagrarse al examen de cuestiones económicas, con el objeto de lograr fines constructivos. En consecuencia se abstuvo de participar en la votación sobre la apelación contra la decisión del Presidente. Pero en vista de las explicaciones formuladas por varios representantes respecto a sus votos sobre tal moción, propone que se conceda al Presidente un voto de confianza. Propone asimismo que se levante la sesión con arreglo al artículo 117.

98. El PRESIDENTE somete a votación la moción de levantar la sesión.

Por 40 votos contra 1, y 4 abstenciones, queda aprobada la moción.

Se levanta la sesión a las 13.55 horas.